

# Exo

## Chapter 18

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

עָשָׂה	אֲשֶׁר	כֹּל-	אֵת	מֹשֶׁה	חַתָּן	מִדְיָן	כַּהֵן	יִתְרוֹ	וַיִּשְׁמַע	1
yaptı	ki	tüm-	-	Musa'nın	kayınpederi	Midyan'ın	kâhini	Yitro	Ve-duydu	
		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H4080</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3503</a>	<a href="#">H8085</a>	
מִמִּצְרָיִם:	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	יְהוָה	הוֹצִיא	כִּי-	עַמּוֹ	וּלְיִשְׂרָאֵל	לְמוֹשֶׁה	אֱלֹהִים	
Mısır'dan	İsrail'i	-	YHVH	çıkarđı	çünkü-	halkı	ve-İsrail-için	Musa-için	Tanrı	
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3318</a>			<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0430</a>	

Musan'ın kayınbabas; Midyanlı; Kâhini Yitro, Tanrı Musa ve halkı; İsrail'i yaptı; her eyi, Rabbin İsrailileri Mısır'dan nasıldı; çıkardı; çünkü; halkı ve-İsrail-için; Musa-için; duydu.

אַחַר	מוֹשֶׁה	אִשְׁתּוֹ	צִפּוֹרָה	אֶת-	מוֹשֶׁה	חַתָּן	יִתְרוֹ	וַיִּקַּח	2
sonra	Musa'nın	karısını	Sippora'yı	-	Musa'nın	kayınpederi	Yitro	Ve-aldı	
	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H6855</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H3503</a>	<a href="#">H3947</a>	
								שְׁלוּחָהּ:	
								gönderilmesinin	
								<a href="#">H7964</a>	

Musan kendisine gönderildi; oldu; karısı; Sipporayı; ve iki oğlunu yan aldı. Musa, Garibim bu yabancı; diyarda; diyerek oğullarından birine Gerşom; ad; vermişti.

הָיִיתִי	גֵר	אָמַר	כִּי	גֵרְשֹׁם	הָאֶחָד	שֵׁם	אֲשֶׁר	בְּנֵיהּ	שְׁנַיִם	וְאֵת	3
oldum	yabancı	dedi	çünkü	Gerşom	birinin	adı	ki	oğlunu	iki	ve-	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1616</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H1647</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H8034</a>			<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>	
										נְכַרְיָהּ:	
										yabancı-bir	
										ülkesinde	
										<a href="#">H5237</a>	<a href="#">H0776</a>

מִחֶרֶב	וַיִּצְלַנִּי	בְּעֻזִּי	אָבִי	אֱלֹהֵי	כִּי-	אֱלִיעֶזֶר	הָאֶחָד	וְשֵׁם	4
kılıcından	ve-kurtardı-beni	yardımcımda	babamın	Tanrısı	çünkü-	Eliezer	diğerinin	ve-adı	
<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H5828</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H0461</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H8034</a>	
								פְּרֻעָה:	
								Firavun'un	
								<a href="#">H6547</a>	

Sonra; Babamın Tanrı bana yardım etti, beni firavunun kılıcından esirgendi; diyerek; bence de Eliezer ad; koymuştu.

הַמִּדְבָּר	אֶל-	מוֹשֶׁה	אֶל-	וְאִשְׁתּוֹ	וּבָנָיו	מוֹשֶׁה	חַתָּן	יִתְרוֹ	וַיָּבֵא	5
çöle	-e-	Musa	-e-	ve-karısı	ve-oğulları	Musa'nın	kayınpederi	Yitro	Ve-geldi	
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H3503</a>	<a href="#">H0935</a>	
										אֲשֶׁר-
										ki-
										הָאֱלֹהִים:
										Tanrı'nın
										dağında
										orada
										konaklamıştı
										o
										<a href="#">H1931</a>

Yitro Musanın karısı; ve oğullarıyla birlikte Tanrı; Dağında; Musa'nın konakladı; İle geldi.

בְּנֵיָהּ	וּשְׁנֵי	וְאִשְׁתּוֹ	אֵלַיָּךְ	בָּא	יִתְרוֹ	חַתְנֵךְ	אֲנִי	מֹשֶׁה	אֶל-	וַיֹּאמֶר	6
oğlu	ve-iki	ve-karın	sana	geliyorum	Yitro	kayınpederin	ben	Musa	-e-	Ve-dedi	
	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3503</a>		<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

עִמָּוֶלָה:  
onunla

Musaya u haberi g#246;nderdi: #8249;#8249;Ben, kay#305;nbaban Yitro, kar#305;n ve iki o#287;lunla birlikte sana geliyoruz.#8250;#8250;

וַיִּשְׁאַלּוּ	לּוֹ	וַיִּשְׁקֶר-	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	חַתְנּוֹ	לְקַרְאֵת	מֹשֶׁה	וַיֵּצֵא	7
ve-sordular	onu	ve-öptü-	ve-eğildi	kayınpederini	karşılamağ- için	Musa	Ve-çıkıttı	
<a href="#">H7592</a>			<a href="#">H7812</a>		<a href="#">H7125</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3318</a>	

אִישׁ-	לְרֵעֵהוּ	לְשָׁלוֹם	וַיָּבֹאוּ	הָאֵלֶּהָ:				
birbirlerine-	birbirinin	selameti- için	ve-girdiler	çadıra				
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0168</a>				

Musa kay#305;nbabas#305;n#305; kar#305;lamaya #231;#305;kt#305;,, #246;n#252;nde e#287;ilip onu #246;pt#252;. Birbirinin hat#305;r#305;n#305; sorup #231;ad#305;ra girdiler.

וַיִּסְפֹּר	מֹשֶׁה	לְחַתְנּוֹ	אֵת-	כָּל-	אֲשֶׁר	עָשָׂה	יְהוָה	לְפָרְעָה	וּלְמִצְרַיִם	8
Ve-anlattı	Musa	kayınpederine	-	tüm-	ki	yaptı	YHVH	Firavun'a	ve-Mısır'a	
	<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H4714</a>	

עַל	אוֹדֶת	יִשְׂרָאֵל	אֵת-	כָּל-	הַתְּלָאָה	אֲשֶׁר	מִצְרַאֲתָם	בְּיַדְךָ	
üzerine	uğruna	İsrail'in	-	tüm-	sıkıntıyı	ki	buldular-onları	yolda	
	<a href="#">H0182</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8513</a>		<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H1870</a>	

וַיִּצְלָם  
יְהוָה:  
YHVH  
ve-kurtardı-onları  
[H3068](#) [H5337](#)

Musa #304;srailliler u#287;runa RABbin firavunla M#305;s#305;rl#305;lara b#252;t#252;n yapt#305;klar#305;n#305;, yolda #231;ektikleri s#305;k#305;nt#305;lar#305;, RABbin kendilerini nas#305;l kurtard#305;#287;#305;n#305; kay#305;nbabas#305;na bir bir anlatt#305;.

וַיִּתְחַד	יִתְרוֹ	עַל	כָּל-	הַטּוֹבָה	אֲשֶׁר-	עָשָׂה	יְהוָה	לְיִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	9
Ve-sevindi	Yitro	üzerine	tüm-	iyiliğın	ki-	yaptı	YHVH	İsrail-için	ki	
<a href="#">H2302</a>	<a href="#">H3503</a>		<a href="#">H3605</a>				<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3478</a>		

הִצִּילּוֹ  
מִיַּד  
מִצְרַיִם:  
kurtardı-onu  
elinden  
Mısır'ın  
[H5337](#) [H3027](#) [H4714](#)

Yitro RABbin #304;sraillilere yapt#305;#287;#305; iyiliklere, onlar#305; M#305;s#305;rl#305;lar#305;n elinden kurtard#305;#287;#305;na sevindi.

וַיֹּאמֶר	יִתְרוֹ	בָּרוּךְ	יְהוָה	אֲשֶׁר	הִצִּיל	אֶתְכֶם	מִיַּד	מִצְרַיִם	וּמִיַּד	10
Ve-dedi	Yitro	mübarek-olsun	YHVH	ki	kurtardı	sizi	elinden	Mısır'ın	ve-elinden	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3503</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3027</a>	

פָּרְעָה  
אֲשֶׁר  
הִצִּיל  
אֶת-  
הָעָם  
מִתַּחַת  
יַד-  
מִצְרַיִם:  
Firavun'un  
ki  
kurtardı  
-  
halkı  
altından  
elinin-  
Mısır'ın  
[H6547](#) [H5337](#) [H0853](#) [H4714](#) [H3027](#) [H8478](#)

#8249;#8249;Sizi M#305;s#305;rl#305;lar#305;n ve firavunun elinden kurtaran RABbe #246;vg#252;ler olsun#8250;#8250; dedi, #8249;#8249;Halk#305; M#305;s#305;r#305;n boyunduru#287;undan O kurtard#305;.

11 עתה ידעתי כי גדול יהוה מכל האלהים כי בדרך אשר  
Şimdi biliyorum ki- büyük YHVH hepsinden- ilahların çünkü işte ki  
H6258 H3045 H3068 H3605 H0430 H1697

זרו עליהם :  
küstahlık-ettiler onlara-karşı  
H2102

Art&#305;k biliyorum ki, RAB b&#252;t&#252;n ilahlardan b&#252;y&#252;kt&#252;r. &#199;&#252;nk&#252;n onlar&#305;n gurur duydu&#287;u &#351;eylerin &#252;stesinden geldi.&#8250;&#8250;

12 ויקח יתרו חתן משה עלה וזבחים לאלהים ויבא אהרן  
Ve-aldı Yitro kayınpederi Musa'nın yakılan-sunu Tanrı- için ve-kurbanlar Harun ve-geldi  
H3947 H3503 H4872 H2077 H0430 H0935 H0175

ויכל זקני ישראל לאכללם עם לךמ לךמ ויבא לךמ  
ve-tüm ihtiyarları İsrail'in yemek-için- ile- ekmek yemak- için- Musa'nın önünde  
H3605 H2205 H3478 H0398 H3899 H4872 H6440

האלהים :  
Tanrı'nın  
H0430

Sonra Tanr&#305;ya yakmal&#305;k sunu ve kurbanlar getirdi. Harunla b&#252;t&#252;n &#304;srail ileri gelenleri, Musan&#305;n kay&#305;nbabas&#305;yla Tanr&#305;n&#305;n huzurunda yemek yemeye geldiler.

13 ויהי מנחתך וישב משה לישפט את העם ויעמד העם  
Ve-öldü ertesi-gün Musa ve-oturdu yargılamak-için halkı - halk ve-durdu  
H1961 H4283 H3427 H4872 H8199 H0853 H5975

על משה מן הבקר עד ערב :  
üzerinde- Musa -den- sabah -e-kadar- akşam  
H4872 H1242 H5704 H6153

Ertesi g&#252;n Musa halk&#305;n davalar&#305;na bakmak i&#231;in yarg&#305;k&#252;rs&#252;s&#252;ne &#231;&#305;kt&#305;. Halk sabahtan ak&#351;ama kadar &#231;evresinde ayakta durdu.

14 וירא חתן משה את כל אשר-הוא עשה לעם ויאמר  
Ve-gördü kayınpederi Musa'nın - tüm- ki- o halka yapıyordu ve-dedi  
H7200 H4872 H0853 H3605 H1931 H0559

מה הדרבך הזה אשר אתה עשה לעם מדיע אתה יושב לבדך  
ne- iş bu ki sen sen halka yapıyorsun neden sen oturuyorsun  
H4100 H1697 H2088 H4069 H0905 H3427

ויכל העם ויבא לךמ :  
ve-tüm- halk duruyor senin üzerinde- den- sabah -e-kadar- akşam  
H3605 H5324 H1242 H5704 H6153

Kay&#305;nbabas&#305; Musan&#305;n halk i&#231;in yapt&#305;klar&#305;n&#305; g&#246;r&#252;nce, &#8249;&#8249;Nedir bu, halka yapt&#305;&#287;&#305;n?&#8250;&#8250; dedi, &#8249;&#8249;Neden sen tek ba&#351;&#305;na yarg&#305;&#231; olarak oturuyorsun da herkes sabahtan ak&#351;ama kadar &#231;evrende bekliyor?&#8250;&#8250;

15 ויאמר משה לחתנו כי יבא אלי העם לדרש  
Ve-dedi Musa kayınpederine לחתנו כי יבא אלי העם לדרש  
H0559 H4872 H0935 H0413 H1875 H0430

Musa, &#8249;&#8249;&#199;&#252;nk&#252;n halk Tanr&#305;n&#305;n istemini bilmek i&#231;in bana geliyor&#8250;&#8250; diye yan&#305;tlad&#305;,

וּבֵין ve-arasında <a href="#">H0996</a>	אִישׁ adamlar <a href="#">H0376</a>	בֵּין arasında <a href="#">H0996</a>	וְשִׁפְטֹתַי ve-yargılarım <a href="#">H8199</a>	אֵלַי bana <a href="#">H0413</a>	בָּא gelir <a href="#">H0935</a>	יֵשׁ iş <a href="#">H1697</a>	לָהֶם onların <a href="#">H1961</a>	וְהָיָה olur <a href="#">H1961</a>	כִּי- ne-zaman-ki-
		תּוֹרָתוֹ: yasaralarını <a href="#">H8451</a>	וְאֵת- ve- <a href="#">H0853</a>	הַקּוּרָאִים Tanrı'nın <a href="#">H0430</a>	הַקּוּרָאִים kurallarını <a href="#">H2706</a>	אֵת- - <a href="#">H0853</a>	וְהוֹדַעְתִּי ve-bildiririm <a href="#">H3045</a>	רֵעֵהוּ komşusunun <a href="#">H7453</a>	

&#8249;&#8249;Ne zaman bir sorunlar&#305; olsa, bana gelirler. Ben de taraflar aras&#305;nda karar veririm; Tanr&#305;n&#305;n kurallar&#305;n&#305;, yasalar&#305;n&#305; onlara bildiririm.&#8250;&#8250;

וְנֹאמֵר Ve-dedi <a href="#">H0559</a>	חַתָּן kayınpederi <a href="#">H4872</a>	מֹשֶׁה Musa'nın <a href="#">H0413</a>	אֵלָיו ona <a href="#">H3808</a>	לֹא- değil- <a href="#">H1697</a>	טוֹב iyi <a href="#">H3808</a>	הַדְּבָר iş <a href="#">H1697</a>	אֲשֶׁר ki <a href="#">H3808</a>	אַתָּה sen <a href="#">H3808</a>	עוֹשֶׂה: yapıyorsun <a href="#">H3808</a>
--	--	---	--	---	--------------------------------------	---	---------------------------------------	--	---

Kay&#305;nbabas&#305;, &#8249;&#8249;Yapt&#305;&#287;&#305;n i&#351;i; iyi de&#287;il&#8250;&#8250; dedi,

נִבֵּל solmakla <a href="#">H3515</a>	תִּבֵּל solacaksın <a href="#">H1571</a>	גַּם- hem- <a href="#">H1571</a>	אַתָּה sen <a href="#">H1571</a>	גַּם- hem- <a href="#">H1571</a>	הָעָם halk <a href="#">H2088</a>	הַזֶּה bu <a href="#">H2088</a>	אֲשֶׁר ki <a href="#">H2088</a>	עִמָּךְ seninle <a href="#">H2088</a>	כִּי- çünkü- <a href="#">H2088</a>	כָּבֵד ağır <a href="#">H3515</a>
---	--	--	--	--	--	---------------------------------------	---------------------------------------	---	--	---

מִמֶּנּוּ senden <a href="#">H0905</a>	יֵשׁ iş <a href="#">H1697</a>	לֹא- değil- <a href="#">H3201</a>	תּוּכַל yapabilirsin <a href="#">H3201</a>	עֹשֶׂהוּ yapmak-onu <a href="#">H0905</a>	לְבַדְּךָ: yalnız <a href="#">H0905</a>
--	-------------------------------------	---	--	---	---

&#8249;&#8249;Hem sen, hem de yan&#305;ndaki halk t&#252;keneceksiniz. Bu i&#351;i; tek ba&#351;i&#305;na kald&#305;ramaz&#305;n. Sana a&#287;&#305;r gelir.

עֲתֵיךָ Şimdi <a href="#">H6258</a>	שִׁמְעֵ dinle <a href="#">H8085</a>	בְּקוֹלִי sesimi <a href="#">H3289</a>	אֵינְעֲצֶךָ öğüt-vereyim-sana <a href="#">H3289</a>	וַיְהִי ve-olsun <a href="#">H1961</a>	אֱלֹהִים Tanrı <a href="#">H0430</a>	עִמָּךְ seninle <a href="#">H1961</a>	הִיא ol <a href="#">H1961</a>	אַתָּה sen <a href="#">H1961</a>	לְחָם halka <a href="#">H1961</a>
---	---	--	---	--	--	---	-------------------------------------	--	---

מֹל karşısında <a href="#">H4136</a>	הַאֱלֹהִים Tanrı'nın <a href="#">H0430</a>	וְהֵבֵאתָ ve-getir <a href="#">H0935</a>	אַתָּה sen <a href="#">H0853</a>	אֵת- - <a href="#">H0853</a>	הַדְּבָרִים işleri <a href="#">H1697</a>	אֶל- -e- <a href="#">H0413</a>	הַאֱלֹהִים: Tanrı <a href="#">H0430</a>
--	--	--	--	------------------------------------	--	--------------------------------------	---

Beni dinle, sana &#246;&#287;&#252;t vereyim. Tanr&#305; seninle olsun. Tanr&#305;n&#305;n &#246;n&#252;nde halk&#305; sen temsil etmeli, sorunlar&#305;n&#305; Tanr&#305;ya sen iletmelisin.

יֵלְכוּ yürüsünler <a href="#">H3212</a>	כֹּה onda <a href="#">H0853</a>	וְאֵת- ve- <a href="#">H4639</a>	הַמְעֵשָׂה iş <a href="#">H4639</a>	אֲשֶׁר ki <a href="#">H0853</a>	יַעֲשׂוּן: yapsınlar <a href="#">H0853</a>	וְהוֹדַעְתָּ ve-bildirir <a href="#">H3045</a>	לָהֶם onlara <a href="#">H0853</a>	אֵת- - <a href="#">H0853</a>	הַדֶּרֶךְ yolu <a href="#">H1870</a>
--	---------------------------------------	--	---	---------------------------------------	--	--	--	------------------------------------	--

Kurallar&#305;, yasalar&#305; halka &#246;&#287;ret, izlemeleri gereken yolu, yapacaklar&#305; i&#351;i; i g&#246;ster.

מֵאוֹת yüzlerin <a href="#">H3967</a>	שָׂרֵי reisler <a href="#">H8269</a>	חֲמִשִּׁים ellilerin <a href="#">H2572</a>	וְשָׂרֵי ve-reisler <a href="#">H8269</a>	עֲשָׂרֹת: onların <a href="#">H6235</a>	בְּצַע rüşvetten <a href="#">H1215</a>	וְשָׂמַתָּ ve-koy <a href="#">H0376</a>	חַיִּל yetkin <a href="#">H2428</a>	יִרְאִי korkanlar <a href="#">H3373</a>	אֱלֹהִים Tanrı'dan <a href="#">H0430</a>	אֲנָשִׁי adamları <a href="#">H0376</a>
אֲמַת doğruluğun <a href="#">H0571</a>	שָׂנְאֵי nefret-edenler <a href="#">H8130</a>	שָׂרֵי reisler <a href="#">H8269</a>	וְשָׂמַתָּ ve-koy <a href="#">H0376</a>	עֲשָׂרֹת: onların <a href="#">H6235</a>	בְּצַע rüşvetten <a href="#">H1215</a>	וְשָׂמַתָּ ve-koy <a href="#">H0376</a>	חַיִּל yetkin <a href="#">H2428</a>	יִרְאִי korkanlar <a href="#">H3373</a>	אֱלֹהִים Tanrı'dan <a href="#">H0430</a>	אֲנָשִׁי adamları <a href="#">H0376</a>

Bunun yan&#305;s&#305;ra halk&#305;n aras&#305;ndan Tanr&#305;dan korkan, yetenekli, haks&#305;z kazan&#231;tan nefret eden d&#252;r&#252;st adamlar se&#231;; onlar&#305; biner, y&#252;zer, elli&#351;er, onar ki&#351;ilik topluluklar&#305;n ba&#351;&#305;na &#246;nder ata.

יְבִיאוּ	הַגְּדֹל	הַדָּבָר	כָּל־	וְהָיָה	עַתָּה	בְּכֹל־	הָעָם	אֶת־	וְשִׁפְטוּ	22
getirsinler	büyük	iş	her-	ve-olsun	zaman	her-	halkı	-	Ve-yargılasınlar	
<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8199</a>	
וְנִשְׂאוּ	מֵעַל־יָדְךָ	וְהַקָּלִי	הֵם	וְשִׁפְטוּ־	הַקָּטָן	הַדָּבָר	וְכֹל־	אֵלֶיךָ		
ve-taşırlar	üzerinden-senin	ve-hafifletir	onlar	yargılasınlar-	küçük	iş	ve-her-	sana		
<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H7043</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H8199</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>		
								אֵתְּךָ :		
								seninle		
								<a href="#">H0854</a>		

Halka s&#252;rekli onlar yarg&#305;&#231;l&#305;k etsin. B&#252;y&#252;k davalar&#305; sana getirsinler, k&#252;&#231;&#252;k davalar&#305; kendileri &#231;&#246;zs&#252;nler. B&#246;ylece i&#351;ini payla&#351;m&#305;&#351; olurlar. Y&#252;k&#252;n hafifler.

עָמַד	וְיָכַלְתָּ	אֱלֹהִים	וְצִוְּךָ	תַּעֲשֶׂה	הַזֶּה	הַדָּבָר	אֶת־	אִם	23	
dayanmak	ve-yapabilirsin	Tanrı	ve-emrederse-sana	yaparsan	bu	işi	-	eğer		
<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>			
		וְגַם	בְּשָׁלוֹם :	יָבֵא	מִקְמוֹ	עַל־	הַזֶּה	הָעָם	כָּל־	וְגַם
		esenlikle	gelecek	yerine	-e-	bu	halk	tüm-	ve-ayrıca	
		<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4725</a>		<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1571</a>	

E&#287;er b&#246;yle yaparsan, Tanr&#305; da buyurursa, dayanabilirsin. Herkes esenlik i&#231;inde evine d&#246;ner.&#8250;&#8250;

אָמַר :	אֲשֶׁר	כָּל	וַיַּעַשׂ	חַתְּנֹו	לְקוֹל	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁמַע	24
söyledi	ki	tüm	ve-yaptı	kayınpederinin	sesini	Musa	Ve-dinledi	
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3605</a>				<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H8085</a>	

Musa kay&#305;nbabas&#305;n&#305;n s&#246;z&#252;n&#252; dinledi. S&#246;yledi&#287;i her &#351;eyi yerine getirdi.

רָאשִׁים	אֹתָם	וַיִּתֵּן	יִשְׂרָאֵל	מִכָּל־	יָתִיב	אֲנָשִׁי	מֹשֶׁה	וַיִּבְחַר	25
başlar-olarak	onları	ve-verdi	İsrail'in	hepsinden-	yetkin	adamlarını-	Musa	Ve-seçti	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0977</a>	
עֲשֻׂרֹת :	וְשָׂרֵי	חַמְשָׁים	שָׂרֵי	מְאוֹת	שָׂרֵי	אֲלָפִים	שָׂרֵי	הָעָם	עַל־
onların	ve-reisler	ellilerin	reisler	yüzlerin	reisler	binlerin	reisler	halkın	üzerine-
<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H8269</a>		

&#304;srailliler aras&#305;ndan yetenekli adamlar se&#231;ti. Onlar&#305; biner, y&#252;zer, elli&#351;er, onar ki&#351;ilik topluluklar&#305;n ba&#351;&#305;na &#246;nder atad&#305;.

מֹשֶׁה	אֶל־	יְבִיאוּן	הַקָּשָׁה	הַדָּבָר	אֶת־	עַתָּה	בְּכֹל־	הָעָם	אֶת־	וְשִׁפְטוּ	26
Musa	-e-	getirirlerdi	zor	işi	-	zaman	her-	halkı	-	Ve-yargıladılar	
<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7186</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8199</a>	
						הֵם :	וְשִׁפְטוּ	הַקָּטָן	הַדָּבָר	וְכֹל־	
						onlar	yargılandı	küçük	işi	ve-her-	
						<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H8199</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	

Halka s&#252;rekli yarg&#305;&#231;l&#305;k eden bu ki&#351;iler zor davalar&#305; Musaya getirdiler, k&#252;&#231;&#252;k davalar&#305; ise kendileri &#231;&#246;zd&#252;ler.

פ	אֶרְצוֹ :	אֶל־	לוֹ	וַיִּגְדֵּי	חַתְּנֹו	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁלַח	27
—	ülkesine	-e-	o	ve-gitti	kayınpederini	-	Musa	Ve-gönderdi	
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H7971</a>	

Sonra Musa kay&#305;nbabas&#305;n&#305; u&#287;urlad&#305;. Yitro da &#252;lkesine d&#246;nd&#252;.